

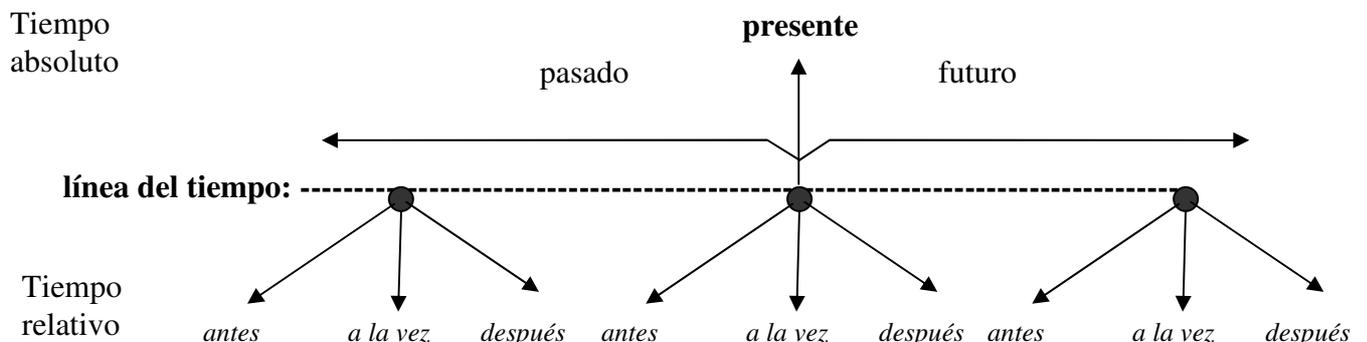
Las formas no personales del verbo: El infinitivo.

Las formas no personales, como su nombre indica, son aquellas que no presentan el accidente gramatical persona (1ª, 2ª o 3ª). También se les llama *formas nominales* del verbo porque, como veremos, comparten características del sustantivo y del adjetivo junto con otras propias del verbo.

El verbo griego tiene sólo dos formas no personales en su conjugación (tres menos que el latín) y que además nos son familiares en nuestra lengua: el **infinitivo** y el **participio**. Eso sí, como sucede en latín, la variedad morfológica de estas formas es mucho mayor que en español, igual que su uso y posibilidades expresivas. Tanto en la morfología como en la sintaxis, los infinitivos y participios griegos tienen un funcionamiento, en lo esencial, semejante al latín, con lo que es muy interesante aprovechar lo que se sabe de una lengua en la otra.

Tiempo relativo. Para interpretar correctamente el valor de las formas no personales en latín y griego (y, consecuentemente, para poder traducirlas de manera correcta), hay que entender desde el principio la especial noción de tiempo que designan: *el tiempo relativo*. Hasta ahora la noción temporal que hemos aplicado a las formas verbales estudiadas ha sido la de tiempo absoluto (pasado, presente y futuro). El tiempo relativo (*antes, a la vez o después de*), se basa en la referencia al tiempo designado por el verbo en forma personal del que dependen, y que puede ser de:

Tema de presente:	SIMULTANEIDAD
Tema de futuro:	POSTERIORIDAD
Tema de aoristo:	ANTERIORIDAD
Tema de perfecto:	RESULTADO SIMULTÁNEO DE UNA ACCIÓN PASADA



1 Morfología (cómo se forman)

Cada uno de los temas verbales griegos tiene su infinitivo, en voz activa y en voz medio-pasiva (en los temas de aoristo y en futuro la forma pasiva no coincide con la media). Las desinencias que es preciso conocer para poder identificar a los infinitivos griegos son las que aparecen en esta tabla:

Voz activa				Voz medio pasiva
Formas temáticas		Formas atemáticas		- σθαι
-εῦ*	-εἶν en general (< ε+εῦ)	En general	Para el aoristo sigmático	
	-ᾠ contractos en -άω.	- ναι	- σαι	
	-εἶν contractos en -έω.			
	-οῦν contractos en -όω.			

Todos los infinitivos del verbo λύω

voz activa	voz medio (-pasiva)	Voz pasiva
Tema de presente		
λύ-ειν	λύ-ε-σθαι	-----
Tema de futuro		
λύ-σ-ειν	λύ-σ-ε-σθαι	λυ-θήσ-ε-σθαι
Tema de aoristo		
λύ-σ-αι	λύ-σα-σθαι	λυ-θηῖ-ναι
Tema de perfecto		
λε-λυ-κέ-ναι	λέ-λυ-σθαι	-----

Otros infinitivos de interés:

Infinitivo de presente activo del verbo εἶμι → εἶναι. De futuro activo: ἔσεσθαι.

Infinitivos de aoristo del verbo λαμβάνω → λάβειν / λάβεσθαι

Infinitivo de presente del verbo δείκνυμι → δείκνυναι

Infinitivo de aoristo sigmático de τρίβω → ἔτριψαι

2 Sintaxis y traducción (cómo funcionan y cómo se traducen).

2.1.- Doble naturaleza del infinitivo.

Para entender el funcionamiento de las formas no personales del verbo debemos tener clara su **doble naturaleza**. El infinitivo es, *al mismo tiempo*, un sustantivo y un verbo (un **sustantivo verbal**), porque tiene características propias del sustantivo y otras propias del verbo. Por eso decimos que tiene una doble naturaleza: verbal y nominal.

α) Como sustantivo:

1.- Realiza funciones propias del sustantivo: SUJ., O.D., ATR. y APO.:

		<u>SUJ</u>		
<u>ATR</u>	<u>NP</u>	<u>OD</u>		<i>Es vergonzoso cometer injusticias</i>
αἰσχρόν	ἐστὶ	ἄδικα	πράττειν <i>inf. de pres. act.</i>	

		<u>SUJ</u>		<u>O.D.</u>	<i>Los Lacedemonios no quieren romper la paz.</i>
<u>CCN</u>	<u>NP</u>			<u>O.D.</u>	
Οὐ	βούλονται	οἱ Λακεδαιμόνιοι	λύειν <i>inf. de pres. act.</i>	τὴν εἰρήνην	

2.- Asimismo, al funcionar como sustantivo, el infinitivo puede ir precedido de artículo en género neutro:

Τὸ λέγειν οὐ πράττειν ἐστίν

El hablar no es obrar.

β) Como verbo:

1.- Está formado sobre raíces verbales y forma parte de la conjugación verbal.

2.- Puede llevar, dependiendo de él, los determinantes propios del verbo (O.D., O.I., C.C., ATR., PVO.). Sirva de ejemplo la segunda frase (τὴν εἰρήνην es O.D. del infinitivo).

3.- Indica accidentes gramaticales propios del verbo: **voz** (activa o pasiva) y **tiempo** (relativo).

2.2.- Infinitivo nominal (sin sujeto) / infinitivo verbal (con sujeto)

a) El **infinitivo nominal** no presenta sujeto, se traduce por nuestro infinitivo correspondiente y funciona de igual manera. A efectos de concordancia con el adjetivo, el infinitivo equivale a un sustantivo singular neutro en nominativo o acusativo singular:

ATR.	N.P.	S.U.J.		Es vergonzoso cometer injusticias.
		O.D.		
Αἰσχρόν	ἐστι	ἄδικα	πράττειν	
			<i>Inf. de pres. act.</i>	

N.P.	O.D.		Lamento cometer injusticias.
	O.D.		
Θρηνώ	ἄδικα	πράττειν	
		<i>Inf. de pres. act.</i>	

b) El **infinitivo verbal** presenta un **sujeto en acusativo**. Esta estructura sintáctica, llamada “**oración de infinitivo**” es muy común tanto en griego como en latín. En ella la determinación del tiempo relativo cobra una gran importancia. Como en nuestra lengua no se matuvo este forma expresiva, debemos traducirla por una oración subordinada completiva/sustantiva introducida por el nexa **QUE**:

S.U.J.	O.D. (oración de infinitivo)				N.P.
	S.U.J.	A.T.R.			
		C.N.			
Ἀλέξανδρος	τούτους	συμμάχους	τῶν Περσῶν	εἶναι	νομίζει
	<i>Acus. pl.</i>	<i>Acus. pl.</i>			

Alejandro cree que esos son aliados de los persas.

N.P.	S.U.J. (oración de infinitivo)				
	S.U.J.	A.T.R.			
	C.N.				
Χρή	τοὺς	τῶν Ἀθηναίων	συμμάχους	ἐλευθέρους	γίγνεσθαι
	<i>Acus. plural</i>		<i>Acus. plural</i>		

Es preciso, pues, que los aliados de los Atenenses queden libres.

Otros usos del infinitivo

Existen otros usos del infinitivo (del infinitivo nominal) que no tienen la misma trascendencia de los que acabamos de ver, y a las que no debes dar la misma importancia en su estudio.

1.- Infinitivo con artículo.

El infinitivo en griego se declina con el artículo (como buen sustantivo verbal que es). En este uso equivale al gerundio latino. El infinitivo equivale a un sustantivo neutro, por lo que el artículo adopta sólo este género.

Τὸ φίλους ἔχειν ἐστὶ καλόν.- *Es hermoso tener amigos.*

Ἡ τοῦ ἐρᾶν τεχνή.- *El arte de amar.*

Ἐτοιμος τῷ μάχεσθαι.- *Preparado para luchar.*

2.- Infinitivo con valor final.

El infinitivo, con ciertos verbos regentes, puede tener un valor final (y lo analizamos como un CCF).

Περικλῆς ἠρέθη λέγειν.- *Pericles fue elegido para hablar.*

3.- Infinitivo absoluto.

En expresiones muy estereotipadas, se utiliza el infinitivo (con frecuencia acompañado de la conjunción ὥς) para matizar lo expresado en la oración principal:

ὥς εἰπεῖν.- *Por así decir.*

ὥς φαίνεσθαι.- *Al parecer.*

ὥς ἐμοὶ δοκεῖν.- *Por lo que a mí me parece.*

τὸ νῦν εἶναι.- *Por el momento.*

Ejercicios

1.- Escribe las formas que te son requeridas:

Infinitivo de aoristo sigmático activo de παῦω	
Infinitivo de aoristo pasivo de στρατεύω	
Infinitivo de perfecto activo de κινδυνεύω	
Infinitivo de presente activo de τιμάω (ῶ)	
Infinitivo de futuro medio de πυρρεύω	
Infinitivo de futuro activo de τιμάω	
Infinitivo de perfecto medio-pasivo de δηλόω	
Infinitivo de presente activo de δείκνυμι	
Infinitivo de futuro activo de εἰμί	
Infinitivo de aoristo sigmático activo de ποιέω	

2.- Escribe la descripción morfológica y el enunciado de las siguientes formas:

ἔσσεσθαι	
κινδυνεύσεσθαι	
τιμήσαι	
δείκνυναι	
δεδηλωκέναι	
τρίψαι	
εἶναι	
ποιήσασθαι	
πυρρεύθηναι	
τιμᾶν	

3.- Analiza morfosintácticamente las siguientes oraciones:

1.- Ἐγὼ νομίζω κοινὸν ἐχθρὸν πάντων τῶν Ἑλλήνων εἶναι βασιλέα.

2.- Οὐκ ἐξῆν ἐν Σπάρτῃ τοῖς δειλοῖς τῇ συσσιτία μετεῖναι.

3.- Ἐλπίζω τὸν χρόνον παύσειν τὰς λύπας σου.

- 4.- Ἡ τῆς ἀηδόνος φωνὴ γλυκεῖα ἐστὶν ἀκοῦσαι.
- 5.- Λέγουσιν οἱ σοφοὶ ἡμᾶς πεφυκέναι πρὸς τὴν ἀρετὴν.
- 6.- Ὁ μῦθος λέγει τὸν Ἔκτορα σκυλευθῆναι ὑπ' Ἀχιλλέως.
- 7.- Ὁ κῆρυξ ἀγγέλει τοὺς βασιλέας βεβουλεῦσθαι.
- 8.- Αἱ τῶν Σπαρτιατῶν μητέρες ἐκέλευον τοὺς παῖδας ἢ νικᾶν ἢ τελευτᾶν.
- 9.- Λέγεται τὴν Γῆν γεννηῆσαι μὲν τοὺς γίγαντας, Δία νικῆσαι αὐτούς.
- 10.- Λέγεται τοὺς Συβαρίτας ἐπὶ φύλλων ῥόδων κοιμήσασθαι.
- 11.- Τὸν Ὀρφέα λέγεται κινῆσαι τῇ μουσικῇ τοὺς τε λίθους καὶ τὰ δένδρα.
- 12.- Οὐ δεῖ τὰ μικρὰ τοῖς μεγάλοις ὁμοιοῦν.
- 13.- Ἦλπιζεν ὁ Φιλοκτῆτης οὐ λειφθήσεσθαι ὑπὸ Νεοπτολέμου.
- 14.- Μεγίστην ἡγοῦμαι συμμαχίαν εἶναι καὶ βεβαιοτάτην τὸ τὰ δίκαια πράττειν.
- 15.- Ἐπεὶ δὲ ἠσθένει Δαρεῖος καὶ ὑπώπτευε τελευτὴν τοῦ βίου, ἐβούλετο τῶν παίδε ἀμφοτέρω παρεῖναι